

Due to copyright restrictions, these works may not be further reproduced, beyond printing out a single copy for personal non-commercial use.

EVENING OF 1<sup>ST</sup> MONDAY IN GREAT LENT  
**READER'S GREAT COMPLINE ON PURE MONDAY**

*An icon of the Theotokos is placed on a stand in the middle of the solea. The candles are lit and the church is darkened.*

*The Opening*

*Leader:* Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us and save us.

*All:* Amen.

*Reader:* Glory to Thee, our God. Glory to Thee!

O heavenly King, Comforter, the Spirit of truth, who art everywhere present and fillest all things, the Treasury of good things and Giver of life: Come, and abide in us, and cleanse us from every stain, and save our souls, O good One.

*Trisagion Prayers*

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (*Thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy One, visit and heal our infirmities for thy Name's sake.

Lord, have mercy. (*Thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name; thy kingdom come; thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

*Leader:* O Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

*All:* Amen.

Lord, have mercy. (*12 times*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

O come, let us worship and fall down before God our King. (*Metania*)

O come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God. (*Metania*)

O come, let us worship and fall down before the Very Christ, our King and our God. (*Metania*)

*Psalm 4*

When I called upon Thee, O God of my righteousness, Thou didst hearken unto me; in mine affliction Thou hast enlarged me. Have compassion on me and hear my prayer. O ye sons of men, how long will ye be slow of heart? Why do ye love vanity, and seek after falsehood? Know also that the Lord hath made wondrous His holy one; the Lord will hearken unto me when I cry unto Him. Be angry, and sin not; feel compunction upon your beds for what ye say in your hearts.

Sacrifice a sacrifice of righteousness, and hope in the Lord. Many say: Who will show unto us good things? The light of Thy countenance, O Lord, hath been signed upon us; Thou hast given gladness to my heart. From the fruit of their wheat, wine, and oil are they multiplied. In peace in the same place I shall lay me down and sleep. For Thou, O Lord, alone hast made me to dwell in hope.

*Psalm 6*

O Lord, rebuke me not in Thine anger, nor chasten me in Thy wrath. Have mercy on me, O Lord, for I am weak. Heal me, O Lord, for my bones are troubled, and my soul is troubled greatly; but Thou, O Lord, how long? Turn to me again, O Lord, deliver my soul; save me for Thy mercy's sake. For in death there is none that is mindful of Thee, and in hades who will confess Thee? I toiled in my groaning; every night I will wash my bed, with tears will I water my couch. Through wrath is mine eye become troubled, I have grown old among all mine enemies. Depart from me all ye that work vanity, for the Lord hath heard the voice of my weeping. The Lord hath heard my supplication, the Lord hath received my prayer. Let all mine enemies be greatly put to shame and be troubled, let them be turned back, and speedily be greatly put to shame.

*Psalm 12*

How long, O Lord, wilt Thou utterly forget me? How long wilt Thou turn Thy face away from me? How long shall I take counsel in my soul with grievings in my heart by day and by night? How long shall mine enemy be exalted over me? Look upon me, hear me, O Lord my God; enlighten mine eyes, lest at any time I sleep unto death. Lest at any time mine enemy say: I have prevailed against him. They that afflict me will rejoice if I am shaken; but as for me, I have hoped in Thy mercy. My heart will rejoice in Thy salvation. I will sing unto the Lord, Who is my benefactor, and I will chant unto the name of the Lord Most High.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and ever and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia: Glory to Thee, O God. (*Thrice*)

Lord, have mercy. (*Thrice*)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

*Psalm 24*

Unto Thee, O Lord, have I lifted up my soul. O my God, in Thee have I trusted; let me never be put to shame, nor let mine enemies laugh me to scorn. Yea, let none that wait on Thee be put to shame; let them be ashamed which are lawless without a cause. Make Thy ways, O Lord, known unto me and teach me Thy paths. Lead me in Thy truth and teach me, for Thou art God my Saviour; for on Thee have I waited all the day long. Remember Thy compassions; O Lord, and Thy mercies, for they are from everlasting. The sins of my youth and mine ignorances remember not; according to Thy mercy remember Thou me, for the sake of Thy goodness, O Lord. Good and upright is the Lord; therefore will He set a law for them that sin in the way. He will guide the meek in judgement, He will teach the meek His ways. All the ways of the Lord are mercy and truth, unto them that seek after His covenant and His testimonies. For the sake of Thy name, O Lord, be gracious unto my sin; for it is great. Who is the man that feareth the Lord? He will set him a law in the way which He hath chosen. His soul shall dwell among good things, and his seed shall inherit the earth. The Lord is the strength of them that fear Him, and His covenant shall be manifested unto them. Mine eyes are ever toward the Lord, for He it is that will draw my feet out

of the snare. Look upon me, and have mercy on me; for I am one only-begotten and poor. The afflictions of my heart are multiplied; bring me out from my necessities. Behold my lowliness and my toil, and forgive all my sins. Look upon my enemies, for they are multiplied, and with an unjust hatred they have hated me. Keep my soul and rescue me; let me not be put to shame, for I have hoped in Thee. The innocent and the upright have cleaved unto me, for I waited on Thee, O Lord. Redeem Israel, O God, out of all his afflictions.

*Psalm 30*

In Thee, O Lord, have I hoped, let me not be put to shame in the age to come; in Thy righteousness deliver me, and rescue me. Bow down Thine ear unto me, make haste to rescue me, be Thou unto me a God to defend me and a house of refuge to save me. For my strength and my refuge art Thou, and for Thy name's sake wilt Thou guide me and nourish me. Thou wilt bring me out of this snare which they have hid for me, for Thou art my defender, O Lord. Into Thy hands I will commit my spirit; Thou hast redeemed me, O Lord God of truth. Thou hast hated them that cling to empty vanities; but I have hoped in the Lord. I will rejoice and be glad in Thy mercy, for Thou hast regarded my lowliness; Thou hast saved my soul out of necessities, And hast not shut me up in the hands of enemies; Thou hast set my feet in a spacious place. Have mercy on me, O Lord, for I am afflicted; mine eye is troubled with anger, as also my soul and my belly. For my life is spent with grief, and my years with groanings; my strength hath grown weak in poverty, and my bones are troubled. I am become a reproach among all mine enemies, and greatly for my neighbours also, and a fear to mine acquaintances. They that saw me without fled from me. I am forgotten by the heart like a dead man. I am become like a broken vessel. For I have heard the reproach of many that dwell round about; when they assembled together against me, they devised to take away my life. But as for me, I have hoped in Thee, O Lord; I said: Thou art my God; in Thy hands are my lots. Deliver me from the hands of mine enemies, and from them that persecute me. Make Thy face to shine upon Thy servant, save me in Thy mercy. O Lord, let me not be put to shame, for I have called upon Thee; let the ungodly be put to shame and let them be brought down into hades. Speechless be the deceitful lips which speak iniquity against the righteous man with arrogance and contempt. How great is the multitude of Thy goodness, O Lord, which Thou hast hid for them that fear Thee, which Thou hast wrought for them that hope in Thee before the sons of men. Thou shalt hide them in the secrecy of Thy presence from the disturbance of men; Thou shalt shelter them in the tabernacle from contradiction of tongues. Blessed is the Lord, for He hath made His mercy wondrous in a fortified city. But as for me, I said in mine ecstasy: I am cast away from the presence of Thine eyes. Therefore hast Thou heard the voice of my supplication when I cried unto Thee. O love ye the Lord, all ye His saints, for the Lord requireth truth; and unto them that act with exceeding pride, He rendereth them their due. Be ye manful, and let your heart be strengthened, all ye that hope in the Lord.

*Psalm 90*

He that dwelleth in the help of the Most High shall abide in the shelter of the God of heaven. He shall say unto the Lord: Thou art my helper and my refuge. He is my God, and I will hope in Him. For He shall deliver thee from the snare of the hunters and from every troubling word. With His shoulders will He overshadow thee, and under His wings shalt thou have hope. With a shield will His truth encompass thee; thou shalt not be afraid for the terror by night, nor for the arrow that flieth by day, Nor for the thing that walketh in darkness, nor for the mishap and demon of noon-day. A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand, but unto thee shall it not

come nigh. Only with thine eyes shalt thou behold, and thou shalt see the reward of sinners. For Thou, O Lord, art my hope. Thou madest the Most High thy refuge; No evils shall come nigh thee, and no scourge shall draw nigh unto thy dwelling. For He shall give His angels charge over thee, to keep thee in all thy ways. On their hands shall they bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone. Upon the asp and basilisk shalt thou tread, and thou shalt trample upon the lion and dragon. For he hath set his hope on Me, and I will deliver him; I will shelter him because he hath known My name. He shall cry unto Me, and I will hearken unto him. I am with him in affliction, and I will rescue him and glorify him. With length of days will I satisfy him, and I will show him My salvation.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and ever and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia: Glory to Thee, O God. (*Thrice*)

Lord, have mercy. (*Thrice*)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

#### “GOD IS WITH US,” IN TONE 6

*Choir:* God is with us. Understand, all ye nations, and submit yourselves: For God is with us. (*x2, if two choirs*) (*Metania*)

*Verse:* Hear ye, even unto the uttermost ends of the earth: For God is with us.

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* Submit yourselves, ye mighty ones:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* If again ye shall rise up in your might, again shall ye be overthrown:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* If any take counsel together, them shall the Lord destroy:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* And the word which ye shall speak shall not abide in you:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* For we fear not your terror, neither are we troubled:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* But the Lord our God, He it is to Whom we will ascribe holiness, and Him shall we fear:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* And if I put my trust in Him, He shall be my sanctification:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* I will set my hope on Him, and through Him shall I be saved:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* Lo, I and the children whom God hath given me:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* The people that walked in darkness have seen a great light:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* And they that dwelt in the land of the shadow of death, on them hath the light shined:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* For unto us a Son is born, unto us a Child is given:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* And the government shall be upon His shoulder:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* And of His peace there shall be no end:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* And his name shall be called the Angel of Great Council:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* Wonderful, Counsellor:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* The Mighty God, the Highest Power, the Prince of Peace:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* The Father of the world to come:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Verse:* Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

*Refrain:* For God is with us. (*Metania*)

*Choir:* God is with us. Understand, all ye nations, and submit yourselves: For God is with us. (*x2, if two choirs*) (*Metania*)

#### COMPLINE TROPARIA, IN TONE 6

*Reader:* Now that the day hath come to a close, I thank Thee, O Lord, and I ask that the evening with the night may be sinless; grant this to me, O Savior, and save me.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Now that the day hath passed, I glorify Thee, O Master, and I ask that the evening with the night may be without offence; grant this to me, O Savior, and save me.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

Now that the day hath run its course, I praise Thee, O Holy One, and I ask that the evening with the night may be undisturbed; grant this to me, O Savior, and save me.

#### “WITH NEVER SILENT HYMNS,” IN TONE 6

With never-silent hymns, the bodiless powers of the Cherubim glorify Thee.

- With never-ceasing voices, the six-winged Seraphim extol Thee.
- With thrice-holy songs, all the hosts of angels praise Thee.
- For Thou art the Father before all ages, and Thou hast with Thee thy Son, who also is from everlasting.
- And hast also the Spirit of life, co-equal in honor, and shovest forth the undivided Trinity.
- O all-holy Virgin, Mother of God, and ye eye-witnesses and servants of the Word:
- With all the choirs of the Prophets and the Martyrs, who have attained unto life immortal:
- Intercede ye fervently for us all, for all we are in dire distress:
- That, being delivered from the wiles of the evil one, we may cry out the angelic song:

Holy, Holy, Holy, Thrice-holy Lord, have mercy on us and save us. Amen

### *The Symbol of Faith*

*Reader (in low voice):* I believe in one God, the Father Almighty, Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible.

And in one Lord, Jesus Christ, the Son of God, the Only-begotten, Begotten of the Father before all worlds, Light of Light, Very God of Very God, Begotten, not made; of one essence with the Father, by Whom all things were made: Who for us men and for our salvation came down from heaven, and was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary, and became man. And was crucified also for us under Pontius Pilate, and suffered and was buried. And on the third day He rose again, according to the Scriptures. And ascended into heaven, and sitteth at the right hand of the Father. And He shall come again with glory to judge the living and the dead, Whose Kingdom shall have no end.

And I believe in the Holy Spirit, the Lord, and Giver of Life, Who proceedeth from the Father, Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified, Who spake by the Prophets.

And I believe in One Holy Catholic and Apostolic Church. I acknowledge one Baptism for the remission of sins. I look for the Resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen. *All:* It is truly meet to bless thee, O Theotokos, the ever blessed and all-blameless, and the mother of our God. More honourable than the cherubim and more glorious beyond compare than the seraphim, thou who without corruption bearest God the Word and art truly Theotokos: We magnify thee.

### **STICHERA OF INTERCESSION, IN TONE 6**

*With each petition we make a prostration, except on Friday evenings, when this is read instead of being chanted, we make a bow.*

- O all-holy Lady Theotokos, intercede for us sinners. (*Thrice*)
- O all ye heavenly powers, holy angels and archangels, intercede for us sinners. (*Twice*)
- O holy John, Prophet and Forerunner and Baptist of our Lord Jesus Christ, intercede for us sinners. (*Twice*)
- O holy, glorious apostles, prophets and martyrs, and all the saints, intercede for us sinners. (*Twice*)
- O ye, our venerable and God-bearing fathers, shepherds and ecumenical teachers, intercede for us sinners. (*Twice*)
- O Holy Myrrh-Bearer and Equal to the Apostles Mary Magdalene (*patron saint*), intercede for us sinners. (*Twice*)
- O invincible and ineffable and divine power of the precious and life-giving Cross, forsake not us sinners. (*Twice*)
- O God, be gracious unto us sinners. (*Twice*)
- O God, be gracious unto us sinners. and have mercy on us.

### *Trisagion Prayers*

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (*Thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy One, visit and heal our infirmities for thy Name's sake.

Lord, have mercy. (*Thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name; thy kingdom come; thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

*Leader:* O Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

*All:* Amen.

### TROPARIA OF THE DAY<sup>1</sup>

Lighten my eyes, O Christ God, that I sleep not unto death, lest mine enemy say: I have prevailed over him.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Be Thou the Defender of my soul, O God, for I walk amidst a multitude of snares. Deliver me from them, and save me, O good One, for Thou art the Lover of mankind.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Seeing that we have no boldness because of the multitude of our sins, do thou, O Virgin Theotokos, fervently entreat Him Who was born of thee: for the prayer of a mother availeth much to the good will of the Master. Despise not the supplications of sinners, O all-revered one; for merciful and mighty to save is He Who graciously deigned to suffer for us.

*Choir:* Lord, have mercy. (*40 times*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Seraphim. Thou who without corruption bearest God the Word; and art truly Theotokos: we magnify thee.

*Leader:* Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us and save us.

*All:* Amen.

### *A Prayer of St. Basil the Great*

*Leader:* O Lord, Lord, Who deliverest us from every arrow that flieth by day, deliver us also from everything that walketh in darkness. Receive the lifting up of our hands as an evening sacrifice. Vouchsafe us also to pass without reproach the course of night untempted of evil things, and redeem us from every disturbance and dread that cometh to us from the devil. Grant unto our souls contrition and unto our thoughts care concerning the trial of Thy fearful and righteous judgment. Nail our flesh to the fear of Thee, and mortify our earthly members, that, even in the quietness of sleep, we may be illumined by the contemplation of Thy judgments. Withdraw from us every unseemly fantasy and injurious desire. Raise us up at the time of prayer confirmed in the faith and progressing in thy commandments, through the favor and grace of Thine only begotten Son, with Whom Thou art blessed, together with Thine all-holy and good and life-giving Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

*All:* Amen.

---

<sup>1</sup> If the Compline is served on the eve or one the day of a high rank commemoration (e.g. Forty Martyrs of Sebaste), the Troparia shown here are replaced by troparion of the feast. (Consult the Typikon and attached supplements.)

O come, let us worship and fall down before God our King. (*Metania*)

O come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God. (*Metania*)

O come, let us worship and fall down before the Very Christ, our King and our God. (*Metania*)

### *Psalm 50*

Have mercy on me, O God, according to thy great mercy; and according to the multitude of thy compassions blot out my transgression. Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin. For I know mine iniquity, and my sin is ever before me. Against thee only have I sinned and done this evil before thee, that thou mightest be justified in thy words, and prevail when thou art judged. For behold, I was conceived in iniquities, and in sins did my mother bear me. For behold, thou has loved truth; the hidden and secret things of thy wisdom hast thou made manifest unto me. Thou shalt sprinkle me with hyssop, and I shall be made clean; thou shalt wash me, and I shall be made whiter than snow. Thou shalt make me to hear joy and gladness; the bones that be humbled, they shall rejoice. Turn thy face away from my sins, and blot out all mine iniquities. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Cast me not away from thy presence, and take not thy Holy Spirit from me. Restore unto me the joy of thy salvation, and with thy governing Spirit establish me. I shall teach transgressors thy ways, and the ungodly shall turn back unto thee. Deliver me from blood-guiltiness, O God, thou God of my salvation; my tongue shall rejoice in thy righteousness. O Lord, thou shalt open my lips, and my mouth shall declare thy praise. For if thou hadst desired sacrifice, I had given it; with whole-burnt offerings thou shalt not be pleased. A sacrifice unto God is a broken spirit; a heart that is broken and humbled God will not despise. Do good, O Lord, in thy good pleasure unto Sion, and let the walls of Jerusalem be builded. Then shalt thou be pleased with a sacrifice of righteousness, with oblation and whole-burnt offerings. Then shall they offer bullocks upon thine altar.

### *Psalm 101*

O Lord, hear my prayer, and let my cry come unto Thee. Turn not Thy face away from me; in the day when I am afflicted, incline Thine ear unto me. In the day when I call upon Thee, quickly hearken unto me. For my days are vanished like smoke, and my bones consumed like wood for the burning. I am smitten like grass, and withered is my heart, for I forgot to eat my bread. By reason of the voice of my groaning, my bone hath cleaved unto my flesh. I am become like a pelican of the wilderness, I am like an owl in a ruined house. I have watched, and am like a sparrow that sitteth alone upon the house-top. The whole day long mine enemies reproached me, and they that praised me made an oath against me. For before the face of Thy wrath and Thine anger I ate ashes like bread, and my drink I mingled with weeping; for after uplifting me, Thou hast dashed me down. My days like a shadow have declined, and I like grass am withered. But Thou, O Lord, for ever abidest, and Thy remembrance is unto generation and generation. Thou shalt rise up and have pity upon Sion, for it is time to have compassion on her, yea, the time is come. For Thy servants have taken pleasure in her stones, and they shall feel pity for her dust. And the nations shall fear Thy name, O Lord, and all the kings of the earth Thy glory. For the Lord shall build up Sion, and He shall be seen in His glory. He hath regarded the prayer of the humble, and hath not despised their supplication. Let this be written for another generation, and the people that is being created shall praise the Lord. For He hath looked out from His holy height, the Lord from heaven hath looked upon the earth, To hear the groaning of them that be in fetters, to loose the sons of the slain, To declare in Sion the name of the Lord, and His praise in Jerusalem,

When the peoples are gathered together, and the kings to serve the Lord. He answered Him in the way of his strength: The fewness of my days declare unto me. Take me not away at the half of my days; in generations and generations are Thy years. In the beginning, O Lord, Thou didst lay the foundation of the earth, and the heavens are the works of Thy hands. They shall perish, but Thou abidest; and all like a garment shall grow old, And as a vesture shalt Thou fold them, and they shall be changed; but Thou art the same, and Thy years shall not fail. The sons of Thy servants shall have their dwelling, and their seed for ever shall be guided aright.

*The Prayer of Manasses, King of Judea*

*Leader:* O Lord Almighty, Thou God of our fathers, of Abraham, Isaac, Jacob, and of their righteous seed; Who hast made Heaven and earth with all the array thereof; Who hast bound the sea by the word of Thy command; Who hast shut up the deep and sealed it by Thy fearful and glorious Name; Whom all things fear, yea and before Whose power they tremble; for the majesty of Thy glory cannot be borne and the anger of Thy threatening toward sinners is intolerable; and yet Thy merciful promise is immeasurable and unsearchable; for Thou art the Lord most high, of great compassion, long-suffering, abundant in mercy, and repenest of the evils against me. Thou, O Lord, according to Thy great goodness, hast promised repentance and forgiveness to them that have sinned against Thee; and of Thine infinite mercies hast appointed repentance unto sinners, that they may be saved. Thou, therefore, O Lord of hosts, hast not appointed repentance to the just, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, who have not sinned against Thee; but Thou hast appointed repentance unto me, who am a sinner; for my sins are more in number than the sands of the sea. My transgressions, O Lord, are multiplied, my transgressions are multiplied, and I am not worthy to behold and look unto the height of Heaven for the multitude of mine iniquities. I am bowed down with many iron bands, so that I cannot lift up my head by reason of my sins, neither have I any respite; for I have provoked Thy wrath and done that which is evil before Thee; I did not Thy will, neither kept I Thy commandments; I have set up abominations and multiplied detestable things.

*All present now kneel for the remainder of the Prayer.*

Now, therefore, I bow the knee of my heart, beseeching Thee for grace, I have sinned, O Lord, I have sinned, and I acknowledge mine iniquities; but I humbly beseech Thee, forgive me, O Lord, forgive me, and destroy me not with mine iniquities. Be not angry with me forever, by reserving my evils for me; neither condemn me to the lower parts of the earth; for Thou, O Lord, art the God of them that repent; and in me wilt Thou show all Thy goodness; for Thou wilt save me that am unworthy, according to Thy Great Mercy. I will praise Thee henceforth all the days of my life; for all the hosts of Heaven doth sing Thy praise, and Thine is the glory unto ages of ages.

*All: Amen. (The clergy & people now rise.)*

*Trisagion Prayers*

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (*Thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy One, visit and heal our infirmities for thy Name's sake.

Lord, have mercy. (*Thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name; thy kingdom come; thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

*Leader:* O Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

*All:* Amen.

#### PENITENTIAL TROPARIA, IN TONE 6

Have mercy on us, O Lord, have mercy on us; for laying aside all defense, we sinners offer unto Thee, as Master, this supplication: Have mercy on us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

O Lord, have mercy on us, for in Thee have we put our trust; be not exceedingly wroth with us, nor remember our iniquities, but look down upon us even now, as Thou art compassionate, and deliver us from our enemies; for Thou art our God, and we are Thy people; we are all the work of Thy hands, and we call upon Thy Name.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

Open unto us the door of thy compassion, O blessed Theotokos. As we set our hope in thee, may we not be confounded; through thee may we be delivered from all adversities, for thou art the salvation of the race of Christians.

*Choir:* Lord, have mercy. (40 times)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Seraphim. Thou who without corruption bearest God the Word; and art truly Theotokos: we magnify thee.

*Leader:* Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us and save us.

*All:* Amen.

#### *A Prayer of St. Mardarius the Martyr*

*Leader:* O Master God, Almighty Father, O Lord, the only-begotten Son, Jesus Christ, and O Holy Spirit, one Godhead and one Power: Have mercy on me a sinner; and by the judgments which Thou hast established, save me, Thine unworthy servant, for Thou art blessed unto ages of ages.

*All:* Amen.

O come, let us worship and fall down before God our King. (*Metania*)

O come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God. (*Metania*)

O come, let us worship and fall down before the Very Christ, our King and our God. (*Metania*)

#### *Psalm 69*

O God, be attentive unto helping me; O Lord, make haste to help me. Let them be ashamed and confounded that seek after my soul. Let them be turned back and brought to shame that desire evils against me. Let them be turned back straightway in shame that say unto me: Well done! Well done! Let them be glad and rejoice in thee all that seek after thee, O God, and let them that love thy salvation say continually: The Lord be magnified. But as for me, I am poor and needy; O God, come unto mine aid. My Helper and my Deliverer art thou, O Lord; make no long tarrying.

### *Psalm 142*

O Lord, hear my prayer, give ear unto my supplication in thy truth; hearken unto me in thy righteousness. And enter not into judgement with thy servant, for in thy sight shall no man living be justified. For the enemy hath persecuted my soul; he hath humbled my life down to the earth. He hath sat me in darkness as those that have been long dead, and my spirit within me is become despondent; within me my heart is troubled. I remembered days of old, I meditated on all thy works, I pondered on the creations of thy hands. I stretched forth my hands unto thee; my soul thirsteth after thee like a waterless land. Quickly hear me, O Lord; my spirit hath fainted away. Turn not thy face away from me, lest I be like unto them that go down into the pit. Cause me to know, O Lord, the way wherein I should walk; for unto thee have I lifted up my soul. Rescue me from mine enemies, O Lord; unto thee have I fled for refuge. Teach me to do thy will, for thou art my God. Thy good Spirit shall lead me in the land of uprightness; for thy name's sake, O Lord, shalt thou quicken me. In thy righteousness shalt thou bring my soul out of affliction, and in thy mercy shalt thou utterly destroy mine enemies. And thou shalt cut off them that afflict my soul, for I am thy servant.

### *Little Doxology*

Glory to God in the highest, and on earth peace, good will among men.

We hymn thee, we bless thee, we worship thee, we glorify thee, we give thanks unto thee for thy great glory.

O Lord, King, heavenly God, Father Almighty; O Lord, the only-begotten Son, Jesus Christ; and the Holy Spirit.

O Lord God, Lamb of God, Son of the Father, that takest away the sin of the world, have mercy on us, thou that takest away the sins of the world.

Receive our prayer, thou that sittest at the right hand of the Father, and have mercy on us. For thou only art holy, thou only art the Lord, O Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

Every evening will I bless thee, and I will praise thy name forever; yea, forever and ever.

Lord, thou hast been our refuge from generation to generation. I said:

Lord, be merciful unto me; heal my soul, for I have sinned against thee.

Lord, I have fled unto thee: teach me to do thy will, for thou art my God; for with thee is the fountain of life: in thy light shall we see light.

O continue thy mercy unto them that know thee.

Vouchsafe, O Lord, to keep us this night without sin. Blessed art thou, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is thy name forever. Amen.

Let thy mercy be upon us, O Lord, even as we have set our hope on thee.

Blessed art thou, O Lord: teach me thy statutes. Blessed art thou, O Master: make me to understand thy statutes. Blessed art thou, O Holy One: enlighten me with thy statutes.

Thy mercy, O Lord, endureth forever. O despise not the works of thy hands.

To thee belongeth worship, to thee belongeth praise, to thee belongeth glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

## MONDAY SECTION OF THE GREAT PENITENTIAL CANON OF ST. ANDREW OF CRETE, IN TONE 6

*A prostration is made at the words "Have mercy on me, O God, have mercy on me." No prostration is made with other refrains.<sup>2</sup>*

### *Ode 1.*

*Eirmos:* He is my Helper and Protector, and hath become my Salvation. This is my God and I will glorify Him, the God of my fathers and I will exalt Him, for gloriously has He been glorified.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Where shall I begin to weep for the actions of my wretched life? What first-fruit shall I offer, O Christ, in this my lamentation? But in Thy compassion grant me forgiveness of sins.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Come, wretched soul, with thy flesh to the Creator of all. Make confession to Him, and abstain henceforth from thy past brutishness; and offer to God tears of repentance.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

I have rivaled in transgression Adam the first-formed man, and I have found myself stripped naked of God, of the eternal Kingdom and its joy, because of my sins.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Woe to thee, miserable soul! How like thou art to the first Eve! For thou hast looked in wickedness and was grievously wounded; thou hast touched the tree and rashly tasted the deceptive food.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Instead of the visible Eve, I have the Eve of the mind: the passionate thought in my flesh, showing me what seems sweet; yet whenever I taste from it, I find it bitter.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Adam was justly banished from Eden because he disobeyed one commandment of Thine, O Savior. What then shall I suffer, for I am always rejecting Thy words of life?

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Trinity beyond all being, worshipped in Unity, take from me the heavy yoke of sin, and in Thy compassion grant me tears of compunction.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O Theotokos, the hope and protection of those who sing thy praises, take from me the heavy yoke of sin and, pure Lady, accept me in repentance.

### *Ode 2.*

*Eirmos:* Attend, O Heaven, and I shall speak and sing in praise of Christ Who took flesh from a Virgin and came to dwell among us.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Attend, O Heaven, and I shall speak; give ear, O earth, to the voice of one who repents before God and sings His praise.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Look upon me, God my Savior, with Thy merciful eye, and accept my fervent confession. More than all men I have sinned; I alone have sinned against Thee. But as God take pity on Thy creation, O Savior.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

With my lustful desires I have formed within myself the deformity of the passions and disfigured the beauty of my mind.

<sup>2</sup> Alternatively, some sources indicate that with each refrain we make the sign of the Cross and bow three times.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

I am surrounded by the storm of sin, O compassionate Lord. But stretch out Thine hand to me, as once thou hast to Peter.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

I have stained the garment of my flesh, O Savior, and defiled that which was made in Thine image and likeness.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

With the lusts of passion I have darkened the beauty of my soul, and turned my whole mind entirely into dust.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

I have torn the first garment that the Creator wove for me in the beginning, and now I lie naked.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

I have clothed myself in the torn coat that the serpent wove for me by his counsel, and I am ashamed.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

I offer to Thee, O merciful Lord, the tears of the Harlot. Take pity on me, O Savior, in Thy compassion.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

I looked upon the beauty of the tree and my mind was deceived, and now I lie naked and ashamed.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

All the ruling passions have ploughed upon my back, making long furrows of wickedness.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

I sing Thy praises, One in Three Persons, God of all, Father, Son and Holy Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O Theotokos, undefiled, Virgin alone worthy of all praise, intercede fervently for our salvation.

### *Ode 3.*

*Eirmos:* Upon the unshaken rock of Thy commandments, O Christ, make firm Thy Church.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

The Lord once rained down fire from Heaven and consumed the land of Sodom.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

O my soul, flee like Lot to the mountain, and take refuge in Zoar before it is too late.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Flee from the flames, my soul, flee from the burning heat of Sodom, flee from destruction by the fire of God.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

I alone have sinned against Thee, I have sinned more than all men; reject me not, O Christ my Savior.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Thou art the Good Shepherd: seek me, the lamb that has strayed, and do not forget me.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Thou art my beloved Jesus, Thou art my Creator; in Thee shall I be justified, O Savior.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

I confess to Thee, O Savior: I have sinned against Thee without measure. But in Thy compassion absolve and forgive me.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

O God, Trinity in Unity, save us from error and temptation and distress.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Hail, Womb that held God! Hail, throne of the Lord! Hail, Mother of our Life!

*Ode 4.*

*Eirmos:* The prophet heard of Thy coming, O Lord, and he was afraid: how Thou was to be born of a Virgin and revealed to men and he said: I have heard the report of Thee and I was afraid. Glory to Thy power, O Lord.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

O righteous Judge, despise not Thy works; forsake not Thy creation. I have sinned as a man, I alone, more than any other man, O Thou Who lovest mankind. But as Lord of all Thou hast the power to pardon sins.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

The end draws near, my soul, the end draws near; yet thou dost not care or make ready. The time grows short, rise up: the Judge is at the door. The days of our life pass swiftly, as a dream, as a flower. Why do we trouble ourselves in vain?

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Awake, my soul, consider the actions which thou hast done; set them before thine eyes, and let the drops of thy tears fall. With boldness tell Christ of thy deeds and thoughts, and so be justified.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

No sin has there been in life, no evil deed, no wickedness, that I have not committed, O Savior. I have sinned as no one ever before, in mind, word and intent, in disposition, thought and act.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

For this I am condemned in my misery, for this I am convicted by the verdict of my own conscience, which is more compelling than all else in the world. O my Judge and Redeemer, Who knowest my heart, spare and deliver and save me in my wretchedness.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

The ladder which the great Patriarch Jacob saw of old is an example, O my soul, of approach through action and of ascent in knowledge. If then thou dost wish to live rightly in action and knowledge and contemplation, be thou made new.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

In privation Jacob the Patriarch endured the burning heat by day and the frost by night, making daily gains of sheep and cattle, shepherding, wrestling, and serving, to win his two wives.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

By the two wives, understand action and knowledge in contemplation. Leah is action, for she had many children; and Rachel is knowledge, for she endured great toil. For without toil, O my soul, neither action nor contemplation will succeed.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Undivided in Essence, unconfused in Persons, I confess Thee as God: Triune Deity, one in kingship and throne; and to Thee I raise the great thrice-holy hymn that is sung on high.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Thou givest birth and art a virgin, and in both thou remainest by nature inviolate. He Who is born makes new the laws of nature, and the womb brings forth without travail. When God so wills, the natural order is overcome; for He does whatever He wishes.

*Ode 5.*

*Eirmos:* From the night I seek Thee early, O Lover of mankind; give me light, I pray Thee, and guide me in Thy commandments, and teach me, O Savior, to do Thy will.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

In night have I passed all my life: for the night of sin has covered me with darkness and thick mist. But make me, O Savior, a son of the day.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

In my misery I have followed Reuben's example, and have devised a wicked and unlawful plan against the most-high God, defiling my bed as he defiled his father's.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

I confess to Thee, O Christ my King: I have sinned; I have sinned like the brethren of Joseph, who once sold the fruit of purity and chastity.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

As a figure of the Lord, O my soul, the righteous and gentle Joseph was sold into bondage by his brethren; but thou hast sold thyself entirely to thy sins.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

O miserable and wicked soul, imitate the righteous and pure mind of Joseph; and do not live in wantonness, sinfully indulging thy disordered desires.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Once Joseph was cast into a pit, O Lord and Master, as a figure of Thy Burial and Resurrection. But what offering such as this shall I ever make to Thee?

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

We glorify Thee, O Trinity, the one God. Holy, holy, holy, art Thou: Father, Son, and Spirit, simple Essence and Unity, worshipped forever.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O Virgin inviolate and Mother who has not known man, from thee has God, the Creator of the ages, taken human flesh, uniting to Himself the nature of men.

*Ode 6.*

*Eirmos:* With my whole heart I cried to the all-compassionate God: and He heard me from the lowest depths of hell, and brought my life out of corruption.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Have mercy on me, O God, have mercy on me.

I offer to Thee in purity, O Savior, the tears of mine eyes and groanings from the depths of my heart, crying: 'I have sinned against Thee, O God; be merciful to me.'

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Like Dathan and Abiram, O my soul, thou hast become a stranger to thy Lord; but from the lowest depth of hell cry out, 'Spare me', that the earth may not open and swallow thee up.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Raging as a maddened heifer, O my soul, thou art become like Ephraim. As a hart from the nets rescue then thy life, gaining wings through action and the mind's contemplation.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

O my soul, the hand of Moses shall be our assurance, proving how God can cleanse a life full of leprosy and make it white as snow. So do not despair of thyself, though thou art leprous.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

‘I am the Trinity, simple and undivided, yet divided in Persons, and I am the Unity by Nature one’, says the Father and the Son and the di-vine Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Thy womb bore God for us, fashioned in our shape. O Theotokos, pray to Him as the Creator of all, that we may be justified through thine intercessions.

*Kontakion of the Great Canon, in tone 6*

My soul, my soul, arise! Why are you sleeping? The end is drawing near, and you will be confounded. Awake, then, and be watchful, that Christ our God may spare you, Who is everywhere present and fills all things.

*Ode 7*

*Eirmos:* We have sinned, we have transgressed, we have done evil in Thy sight; we have not kept or followed Thy commandments. But reject us not utterly, O God of our fathers.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

I have sinned, I have offended, and I have set aside Thy commandments, for in sins have I progressed, and to my sores I have added wounds. But in Thy compassion have mercy upon me, O God of our fathers.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

The secrets of my heart have I confessed to Thee, my Judge. See my abasement, see my affliction, and attend to my judgment now; and in Thy compassion have mercy upon me, O God of our fathers.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

When Saul once lost his father’s asses, in searching for them he found himself proclaimed as king. But watch, my soul, lest unknown to thyself thou prefer thine animal appetites to the Kingdom of Christ.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

David, the forefather of God, once sinned doubly, pierced with the arrow of adultery and the spear of murder. But thou, my soul, art more gravely sick than he, for worse than any acts are the impulses of thy will.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

David once joined sin to sin, adding murder to fornication; yet then he showed at once a twofold repentance. But thou, my soul, hast done worse things than he, yet thou hast not repented before God.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

David once composed a hymn, setting forth, as in an icon, the action he had done; and he condemned it, crying: ‘Have mercy upon me, for against Thee only have I sinned, O God of all. Do Thou cleanse me.’

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

O simple and undivided Trinity, O holy and consubstantial Unity: Thou art praised as Light and Lights, one Holy and three Holies. Sing, O my soul, and glorify Life and Lives, the God of all.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

We praise thee, we bless thee, we venerate thee, O Mother of God: for thou hast given birth to One of the undivided Trinity, thy Son and God, and thou hast opened the heavenly places to us on earth.

*Ode 8.*

*Eirmos:* The hosts of Heaven give Him glory: before Him tremble the cherubim and seraphim; let everything that has breath and all creation praise Him, bless Him and exalt Him above all forever.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

I have sinned, O Savior, have mercy on me. Awaken my mind and turn me back; accept me in repentance and take pity on me as I cry: I have sinned against Thee, save me; I have done evil, have mercy on me.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Riding in the chariot of the virtues, Elijah was lifted up to Heaven, high above earthly things. Reflect, O my soul, on his ascent.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Elisha once took up the mantle of Elijah, and received a double portion of grace from the Lord: but in this grace, my soul, thou hast no share, by reason of thy greed and uncontrolled desires.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

With the mantle of Elijah, Elisha made the stream of Jordan stand still on either side: but in this grace, my soul, thou hast no share, by reason of thy greed and uncontrolled desires.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

The Shunammite woman gladly entertained the righteous Prophet: but in thy house, my soul, thou hast not welcomed stranger or traveler; and so thou shalt be cast out weeping from the bridal chamber.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

O wretched soul, always thou hast imitated the unclean thoughts of Gehazi. Cast from thee, at least in thine old age, his love of money. Flee from the fire of hell, turning away from thy wickedness.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Father without beginning, coeternal Son, and loving Comforter, the Spirit of righteousness; Begetter of the Word of God, Word of the eternal Father, Spirit living and creative: O Trinity in Unity, have mercy on me.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

As from purple silk, O undefiled Virgin, the spiritual robe of Emmanuel, His flesh, was woven in thy womb. Therefore, we honor thee as Theotokos in very truth.

#### *Ode 9.*

*Eirmos:* Conception without seed; nativity past understanding, from a Mother who never knew a man; child-bearing undefiled. For the birth of God makes both natures new. Therefore, as Bride and Mother of God, with true worship all generations magnify thee.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

My mind is wounded, my body has grown feeble, my spirit is sick, my speech has lost its power, my life is dead; the end is at the door. What shalt thou do, then, miserable soul, when the Judge comes to examine thy deeds?

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

I have put before thee, my soul, Moses' account of the creation of the world, and after that all the recognized Scriptures that tell thee the story of the righteous and the wicked. But thou, my soul, hast followed the second of these, not the first, and hast sinned against God.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

The Law is powerless, the Gospel of no effect, and the whole of Scripture is ignored by thee; the prophets and all the words of the righteous are useless. Thy wounds, my soul, have been multiplied, and there is no physician to heal thee.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

I bring thee, O my soul, examples from the New Testament, to lead thee to compunction. Follow the example of the righteous, turn away from the sinful, and through prayers and fasting, through chastity and reverence, win back Christ's mercy.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Christ became man, calling to repentance thieves and harlots. Repent, my soul: the door of the Kingdom is already open, and pharisees and publicans and adulterers pass through it before thee, changing their life.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Christ became man and shared in my flesh; and willingly He performed all that belongs to my nature, only without sin. He set before thee, my soul, an example and image of His condescension.

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Christ saved the Wise Men and called the Shepherds; He revealed as martyrs a multitude of young children; He glorified the Elder and the aged Widow. But thou, my soul, hast not followed their lives and actions. Woe to thee when thou art judged!

*Refrain:* Have mercy on me, O God, have mercy on me.

The Lord fasted forty days in the wilderness, and at the end of them He was hungry, thus showing that He is man. Do not be dismayed, my soul! If the enemy attacks thee, through prayer and fasting drive him away.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Let us glorify the Father, let us exalt the Son, and with faith let us worship the Spirit of God, undivided Trinity and Unity in essence. Let us adore Light and Lights, Life and Lives, giving light and life to the ends of the earth.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Watch over Thy city, all-pure Mother of God. For by thee she reigns in faith, by thee she is made strong; by thee she is victorious, putting to flight every temptation, despoiling the enemy and ruling her subjects.

*Refrain:* Holy Father Andrew, pray to God for us.

Venerable Andrew, father thrice-blessed, shepherd of Crete, cease not to offer prayer for us who sing thy praises; that we may be delivered from all danger and distress, from corruption and sin, who honor thy memory with faith.

*And again the Eirmos:*

Conception without seed; nativity past understanding, from a Mother who never knew a man; child-bearing undefiled. For the birth of God makes both natures new. Therefore, as Bride and Mother of God, with true worship all generations magnify thee.

*All:* It is truly meet to bless thee, O Theotokos, the ever blessed and all-blameless, and the mother of our God. More honourable than the cherubim and more glorious beyond compare than the seraphim, thou who without corruption bearest God the Word and art truly Theotokos: We magnify thee.

### *Trisagion Prayers*

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (*Thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy One, visit and heal our infirmities for thy Name's sake.

Lord, have mercy. (*Thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name; thy kingdom come; thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

*Leader:* O Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

*All:* Amen.

### “O LORD OF HOSTS,” IN TONE 6

O Lord of hosts, be with us, for we have none other help in times of sorrow but Thee. O Lord of hosts, have mercy on us.

*Stichos 1:* Praise ye God in His saints, praise Him in the firmament of His power.

O Lord of hosts, be with us, for we have none other help in times of sorrow but Thee. O Lord of hosts, have mercy on us.

*Stichos 2:* Praise Him for His mighty acts, praise Him according to the multitude of His greatness.

O Lord of hosts, be with us, for we have none other help in times of sorrow but Thee. O Lord of hosts, have mercy on us.

*Stichos 3:* Praise Him with the sound of Trumpet, praise Him with the psaltery and harp.

O Lord of hosts, be with us, for we have none other help in times of sorrow but Thee. O Lord of hosts, have mercy on us.

*Stichos 4:* Praise Him with timbrel and dance, praise Him with strings and flute.

O Lord of hosts, be with us, for we have none other help in times of sorrow but Thee. O Lord of hosts, have mercy on us.

*Stichos 5:* Praise Him with tuneful cymbals, praise Him with cymbals of jubilation. Let every breath praise the Lord.

O Lord of hosts, be with us, for we have none other help in times of sorrow but Thee. O Lord of hosts, have mercy on us.

*Stichos 6:* Praise ye God in His saints, praise Him in the firmament of His power.

O Lord of hosts, be with us, for we have none other help in times of sorrow but Thee. O Lord of hosts, have mercy on us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Were not Thy saints our intercessors, O Lord, and Thy goodness pitying us, how could we have dared to praise Thee, O Savior, Whom the angels bless ceaselessly? Wherefore, O Thou Who knowest the secret things of the heart, spare our souls.

Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Greatly have mine iniquities multiplied, O Theotokos. Wherefore, I take refuge in thee, O pure one, seeking salvation. Visit my weak soul, and intercede with thy Son our God to grant me forgiveness of the sins I have committed, O thou who alone art blessed.

O all-holy Lady Theotokos, forsake me not in the years of my life, O protection of mankind; but help me and have mercy on me.

In thee, O Mother of God, I place all my hope; keep me under thy protection.

*Reader:* Lord, have mercy. (40 times)

*Prayer of the Hours*

Thou who, at all times and at every hour, both in heaven and on earth art worshipped and glorified, O Christ God, long-suffering, plenteous in mercy and compassion, who lovest the just and showest mercy to sinners, who callest all men to salvation through the promise of good things to come: Do thou, the same Lord, receive also our supplications at this present hour, and direct our lives according to thy commandments. Sanctify our souls; purify our bodies; set aright our minds; cleanse our thoughts; and deliver us from all calamity, wrath and distress. Compass us round about with thy holy angels; that, guided and guarded by their host, we may attain unto the unity of the faith, and unto the comprehension of thine ineffable glory. For blessed art thou unto ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (Thrice)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

More honourable than the cherubim and more glorious beyond compare than the seraphim, thou who without corruption bearest God the Word and art truly Theotokos: We magnify thee.

*Leader:* Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us and save us.

*All:* Amen.

*The Prayer of St. Ephrem the Syrian*

*All:* O Lord and Master of my life, take from me the spirit of sloth, meddling, lust of power, and idle talk. (prostration)

But give rather the spirit of chastity, humility, patience and love to Thy servant. (prostration)

Yea, O Lord and King, grant me to see my own sins and not to judge my brother; for Thou art blessed unto ages of ages. Amen. (prostration)

*Then twelve reverences (with the sign of the Cross).*

*With each one we say: "O God, be gracious unto me a sinner."*

*Then the entire prayer without a break:*

O Lord and Master of my life, take from me the spirit of sloth, meddling, lust of power, and idle talk. But give rather the spirit of chastity, humility, patience and love to Thy servant. Yea, O Lord and King, grant me to see my own sins and not to judge my brother; for Thou art blessed unto ages of ages. Amen. (prostration)

*Trisagion Prayers*

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (Thrice)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy One, visit and heal our infirmities for thy Name's sake.

Lord, have mercy. (*Thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name; thy kingdom come; thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

*Leader:* O Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

*All:* Amen.

*Reader:* Lord, have mercy. (*12 times*)

Most holy Theotokos, save us.

*The Supplicatory Prayer to the Most Holy Theotokos, by Paul the Monk*

O Lady, Bride of God, spotless, blameless, pure and immaculate Virgin, thou who without corruption, by thy glorious birth-giving, has united God the Word to man and joined the fallen nature of our race to heavenly things; who alone art the hope of the hopeless, the help of those who do battle; the ready help of those who flee unto thee and the refuge of all Christians: Despise me not, an accursed sinner, though I have rendered myself unworthy by my shameful thoughts, words and deeds, and through indolence have become a slave to the pleasures of life; but as the Mother of the God who loveth mankind, mercifully have compassion upon me, a sinner and a prodigal, and receive my prayer, though it be offered unto thee by unworthy lips; and using thy boldness as a mother, importune thy Son, our Lord and Master, that he may open to me also the tender compassions of his goodness so as to overlook my numberless transgressions and turn me to repentance and show me forth as a zealous doer of his commandments. And because thou art merciful, compassionate and benevolent, be thou ever near me in this present life as an ardent help and protection, defending me from the assaults of adversaries and leading me to salvation. And at the time of my departure from this life, care for my miserable soul, and drive far from it the dark visions of evil demons; and in the fearful day of judgement, deliver me from eternal punishment, and present me as an inheritor of the ineffable glory of thy Son, our God. May this be my lot, O Lady, most holy Theotokos, through thy mediation and help, through the grace and love toward mankind of thine only-begotten Son, our Lord and God and Saviour Jesus Christ, to whom are due all glory, honour and worship, with his unoriginate Father and his all-holy and good and life-giving Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

*A Prayer to our Lord Jesus Christ, by Antiochus the Monk*

And grant unto us, O Master, when we depart to sleep, repose of body and soul; and protect us from the murky sleep of sin and from all the dark pleasures of the night. Calm the impulses of passions, and quench the fiery darts of evil which are craftily thrown against us; check the turbulence of our flesh, and still all earthly and material thoughts. And grant us, O God, a watchful mind, a prudent reason, a vigilant heart, a tranquil sleep free from all the fantasies of Satan. Raise us up again at the time of prayer strengthened in thy commandments, holding steadfastly within us the remembrance of thy judgements. Grant us grace to glorify thee all through the night, that

we may praise and bless and glorify thine all-honourable and majestic name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O most glorious, ever-virgin, blessed Theotokos, present our prayer to thy Son our God, and intercede with him that through thee he may save our souls.

*Prayer of Saint Ioannikios*

The Father is my Hope; The Son is my Refuge; The Holy Spirit is my Protection; O Holy Trinity: Glory to thee.

In thee, O Mother of God, I place all my hope; keep me under thy protection.

*Prayer to the Guardian Angel*

O holy angel who accompanieth my wretched soul and lowly life, forsake me not, and depart not from me because of my extravagance and wickedness. Give not access to the evil demon to rule with his might this mortal body of mine, but hold me by my wretched, feeble hand; lead me in the path of salvation. Yea, o holy angel of God, guardian and protector of my wretched soul and body, forgive me all wherewith I have heretofore saddened thee all the days of my life. And though this day I have sinned, be thou my shelter this night. Keep me from all the wiles of the enemy, that I may not anger God with any sin. Intercede with the Lord for me, that He may confirm me in His fear and show me forth as a worthy servant of His goodness. Amen.

*Optional (not included in some texts):*

Rejoice, O Virgin Theotokos Mary full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the Fruit of thy womb, for thou hast borne the Savior of our souls. (Thrice)

**THE GOSPEL**

*Reader:* The Reading from the Holy Gospel according to Saint Luke (21:8-26).

*Choir:* Glory to Thee, O Lord, glory to Thee.

The Lord said: "Take heed that you not be deceived. For many will come in My Name, saying: 'I am He', and, 'The time has drawn near.' Therefore, do not go after them. But when you hear of wars and commotions, do not be terrified; for these things must come to pass first, but the end will not come immediately." Then He said to them, "Nation will rise against nation, and kingdom against kingdom. And there will be great earthquakes in various places, and famines and pestilences; and there will be fearful sights and great signs from Heaven. But before all these things, they will lay their hands on you and persecute you, delivering you up to the synagogues and prisons. You will be brought before kings and rulers for My Name's sake. But it will turn out for you as an occasion for testimony. Therefore, settle it in your hearts not to meditate beforehand on what you will answer; for I will give you a mouth and wisdom which all your adversaries will not be able to contradict or resist. You will be betrayed even by parents and brothers, relatives and friends; and they will put some of you to death. And you will be hated by all for My Name's sake. But not a hair of your head shall be lost. By your patience possess your souls. But when you see Jerusalem surrounded by armies then know that its desolation is near. Then let those who are in Judea flee to the mountains, let those who are in the midst of her depart, and let not those who are in the country enter her. For these are the days of vengeance, that all things which are written may be fulfilled. But woe to those who are pregnant and to those who are nursing babies in those days! For there will be great distress in the land and wrath upon this people. And they will fall by the edge of the sword, and be led away captive into all nations. And Jerusalem will be trampled

by Gentiles until the times of the Gentiles are fulfilled. And there will be signs in the sun, in the moon, and in the stars; and on the earth distress of nations, with perplexity, the sea and the waves roaring; men's hearts failing them from fear and the expectation of those things which are coming on the earth, for the powers of the heavens will be shaken."

*Choir: Glory to Thee, O Lord, glory to Thee.*

*The Dismissal*

*All: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Lord, bless.*

*Leader: O Lord Jesus Christ, Son of God, through the intercessions of his all-immaculate and all-blameless holy Mother; of our venerable and God-bearing fathers; of the Holy Myrrh-Bearer and Equal to the Apostles Mary Magdalene, protector of this community; of (N., the saint of the day), whom we commemorate today, and of all the saints: have mercy on us, and save us, for Thou art good and lovest mankind.*

*All: Amen.*

*Leader: Remit, pardon, forgive, O God, our offenses, both voluntary and involuntary, in deed and word, in knowledge and ignorance, by day and by night, in mind and thought; forgive us all things, for Thou art good and the Lover of mankind.*

*All: Amen.*

*Leader: O Lord, Lover of mankind, forgive them that hate and wrong us. Do good to them that do good. Grant our brethren and kindred their saving petitions and life eternal; visit the infirm and grant them healing. Guide those at sea. Journey with them that travel. Help Orthodox Christians to struggle. To them that serve and are kind to us grant remissions of sins. On them that have charged us, the unworthy, to pray for them, have mercy according to Thy great mercy. Remember, O Lord, our fathers and brethren departed before us, and grant them rest where the light of Thy countenance shall visit them. Remember, O Lord, our brethren in captivity, and deliver them from every misfortune. Remember, O Lord, those that bear fruit and do good works in Thy holy churches, and grant them their saving petitions and life eternal. Remember also, O Lord, us Thy lowly and sinful and unworthy servants, and enlighten our minds with the light of Thy knowledge, and guide us in the way of Thy commandments; through the intercessions of our most pure Lady, the Theotokos and Ever-Virgin Mary, and of all Thy saints, for blessed art Thou unto the ages of ages. Amen.*

*All: Lord, have mercy, Lord, have mercy, Lord, have mercy.*

*The faithful now come forward to venerate the icon,  
as the choir sings one (or both) of the following hymns  
Theotokion,<sup>3</sup> in tone 2*

Joy of all who sorrow art thou, protectress of the wronged, and nurture of all the poor, comfort unto the estranged, a staff for the blind, visitation of all the sick, a shelter and help unto those brought down by pain, helper of orphans: Mother of God in the highest art thou, O Immaculate Maiden; hasten, we beseech thee, to redeem thy servants.

*Theotokion,<sup>4</sup> in tone 2*

O good one, defend by thy mighty hand all those who in faith take refuge in thee; for we sinners, burdened by the multitude of sins, have no constant intercessor with God in dangers and sorrows

---

<sup>3</sup> Appointed in the Great Horologion.

<sup>4</sup> Appointed in the Liturgikon.

save thee, O Mother of the most high God; wherefore we fall down before thee. Rescue thy servants from every calamity.

*After all have passed, the Leader faces the icon of Christ and says:*

*Leader:* Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us and save us.

*All:* Amen.